

Poročilo o nadzoru nad porabo sredstev na javnih razpisih in pozivih JAK v letu 2021

Poročilo je objavljeno na: <https://www.jakrs.si/o-agenciji/letna-porocila>

Primernost in strokovnost pravnih in fizičnih subjektov se ocenjujeta v fazi prijave na razpise in pozive JAK. Veliko število prijaviteljev se vsako leto prijavlja na razpise JAK, pri vsaki prijavi se na novo ocenita primernost in strokovnost. V prvi fazi se preverja izpolnjevanje splošnih in posebnih pogojev posameznega razpisa/poziva. V drugi fazi tri področne strokovne komisije JAK točkovno in opisno po razpisnih kriterijih ocenjujejo prijavne vloge na različne razpise JAK (strokovna komisija za knjižno in revijalno produkcijo s področja leposlovja in humanistike, strokovna komisija za bralno kulturo in literarne prireditve ter strokovna komisija za mednarodno sodelovanje).

JR10-KNJIŽNI PROGRAM-2020-2023

Poziv 2021

Poziv za leto 2021 na 4-letnem razpisu je bil objavljen novembra 2020. V letu 2021 je vlogo na poziv oddalo vseh 22 pogodbenikov, sprejetih v 4-letno sofinanciranje. V knjižne programe posameznih pogodbenikov je bilo vključenih najmanj 7 in največ 24 knjig.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, po posameznih dopolnitvah so vsa končna poročila popolna. Prijavitelji z aneksi bodo končna poročila oddali najkasneje do 15. 4. 2022.

En (1) prijavitelj je vrnil sredstva za neizdano knjigo.

JR11-REVIJALNI PROGRAM-2020-2022

Poziv 2021

Poziv za leto 2021 na 3-letnem razpisu je bil objavljen novembra 2020. V letu 2021 je vlogo na poziv oddalo vseh 19 pogodbenikov, sprejetih v 3-letno sofinanciranje. V revijalne programe so vključene kulturne, literarne, umetnostne in humanistične revije za odrasle, mladino in otroke. Dva pogodbenika izdajata po dve reviji, tako da je skupno sofinanciranih revij 21.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, vsa končna poročila so popolna.

JR8-VKP-2019-2021

Z razpisom JAK podpira izdajanje zahtevnih izvirnih in prevodnih del v tiskani ali e-obliki, zlasti zbranih in izbranih del slovenske književnosti in humanistike ter prevodov temeljnih del svetovne književnosti in humanistike. Večletni zahtevni knjižni projekt je definiran kot posamično knjižno delo ali tematsko zaokrožena serija knjig, katerih konceptualna in uredniška zasnova zagotavlja celovitost projekta. Zahtevnost večletnega knjižnega projekta pomeni, da ga zaradi obsega (najmanj 50 AP ali najmanj 6.000 verzov), strokovne in /ali tehnične zahtevnosti ni mogoče pripraviti in objaviti v enem letu.

JAK je v okviru tega javnega razpisa v sofinanciranje sprejela 9 založnikov zahtevnih knjižnih projektov, ki so do konca leta 2021 skupno izdali 12 knjižnih del, od tega sta dve obsežni deli izšli v dveh knjigah.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, vsa končna poročila so popolna. Prijavitelji z aneksi k osnovni pogodbi bodo končna poročila oddali najkasneje do 15. 4. 2022.

JR1-ISS-2021

V letu 2021 je JAK ponovno izvedla **enoletni projektni razpis** za sofinanciranje izvirnih slovenskih slikanic in stripov. Za sofinanciranje je bilo izbranih 9 knjižnih del (7 slikanic in 2 stripa).

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, vsa končna poročila so popolna.

JR2-IK-30 LET-2021

Ob 30. obletnici samostojnosti Slovenije je JAK objavila poseben razpis, katerega predmet je bilo sofinanciranje priprave in izdaje izvirnih knjižnih del v slovenskem jeziku, ki obravnavajo teme in vsebine v povezavi s 30. obletnico samostojnosti Slovenije. Sofinancirana so bila lahko leposlovna dela vseh zvrsti in žanrov za odrasle, mladino in otroke ter humanistična in esejistična dela. Strokovna komisija je za sofinanciranje izbrala 7 knjižnih del 7 različnih založnikov.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana. Naknadno je en (1) prijavitelj vrnil sredstva za nerealizirani knjižni projekt.

Vsi preostali prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, vsa končna poročila so popolna. Prijavitelj z aneksom k osnovni pogodbi bo končno poročilo oddal do 15. aprila 2022.

JR3-KNJIGA-2020-2021

Področje Izdaja knjig

Razpis, namenjen dvoletnemu projektnemu sofinanciranju področja knjige, je vseboval tudi sklop Izdaja knjig. Za leti 2020-2021 je bilo za sofinanciranje izbranih 16 založnikov dvoletnih knjižnih projektov, ki so v letu 2021 izdali od ene (1) do pet (5) knjig letno.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, vsa končna poročila so popolna.

JR9-E-ZALOŽNIŠTVO-2021

Razpis je vseboval dva sklopa: a) **Elektronske in zvočne knjige (EZ-K)**: sofinanciranje izdelave in objave kakovostnih izvirnih in prevodnih leposlovnih, esejističnih in humanističnih elektronskih in zvočnih knjig za odrasle, mladino in otroke v slovenskem jeziku; b) **Spletni mediji (SM)**: sofinanciranje kulturnih projektov literarne kritike aktualne izvirne in prevodne knjižne produkcije za odrasle, mladino in otroke, sofinanciranje analiz in refleksij s področja založništva in širše s področja knjige ter refleksij širše kulture in družbe v povezavi z literaturo.

Na razpisu za leto 2021 je bilo v sklopu a) sofinanciranih 24 prijaviteljev, ki so v letu 2021 objavili 119 zvočnih knjig in 312 e-knjig.

V sklopu b) je bilo sofinanciranih 6 spletnih medijev/portalov.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, vsa končna poročila so popolna.

JR11-ŠTIPENDIJE-LITERARNI KRITIKI-2021

Poseben enoletni projektni razpis je bil namenjen delovnim štipendijam za literarne kritike s statusom samostojnega kulturnega ustvarjalca. Na razpisu so bile 6 kritikom podeljene delovne štipendije v znesku po 3.000 eur.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.
Poročila so bila vključena v obrazce zahtevkov.

JR8-DŠ-VU-2021

Razpis je bil namenjen vrhunskim ustvarjalcem, in sicer je bilo izbranih 15 prejemnikov delovnih štipendij za vrhunske ustvarjalce, ki ustvarjajo v slovenskem jeziku in s svojim delom pomembno prispevajo h kvaliteti in raznolikosti slovenskega književnega ustvarjanja (izbranih je bilo 10 avtorjev izvernih del in 5 prevajalcev). Višina delovne štipendije je bila 10.000 eur bruto.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.
Poročila so bila vključena v obrazce zahtevkov.

JR13-PROGRAM MS-2020-2023

Poziv 2021

Poziv za leto 2021 na 4-letnem razpisu je bil objavljen novembra 2020. V letu 2021 je na poziv vlogo oddalo 15 pogodbenikov, kar je 1 manj kot v letu 2020 – prijavitelj je na oddajo vloge pozabil. Ostali programi uspešno potekajo, vsi z ustreznimi prilagoditvami zaradi pandemije.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, po dopolnitvah so vsa končna poročila popolna.

JR3-KNJIGA-2020-2021, Področje Mednarodno sodelovanje

Na projektnem razpisu na področju sofinanciranja projektov mednarodnega sodelovanja agencija sledi istim vsebinskim ciljem kot pri programskem razpisu. Na razpis je na področju mednarodnega sodelovanja pravočasno prispelo 8 popolnih vlog upravičenih prijaviteljev, vseh 8 je bilo sprejetih v 2-letno financiranje. Projekti so potekali uspešno, seveda s prilagoditvami zaradi pandemije.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, po dopolnitvah so vsa končna poročila popolna.

JP1-MOBILNOST-2021

Poziv za mobilnost je namenjen neposredni podpori avtorjem leposlovnih ali humanističnih del, ki ustvarjajo v slovenskem jeziku, založnikom/urednikom izvernih slovenskih leposlovnih ali humanističnih del, literarnim agentom, ki zastopajo enega ali več založnikov izvernih slovenskih leposlovnih ali humanističnih del ali več avtorjev izvernih slovenskih leposlovnih ali humanističnih del, ter prevajalcem leposlovnih ali humanističnih del iz slovenskega in v slovenski jezik. Podprli smo skupno 16 poti 15 avtorjev in 1 prevajalke v 9 držav sveta, od tega je bilo kar 6 nastopov v Nemčiji.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji še niso oddali končnih poročil.

JR4-PS-2021

Predmet javnega razpisa je sofinanciranje kulturnega projekta organizacije in izvedbe prevajalskega seminarja za prevajalce iz slovenščine v tuje jezike. Na razpisu je bilo izbrano Društvo slovenskih književnih prevajalcev, seminarja, ki je bil izveden v živo, se je udeležilo 12 prevajalcev iz 9 držav. Sodelavki JAK na mednarodnem področju Katja Stergar in Anja Kovač sta v okviru seminarja izvedli predavanje.

Prijavitelj je pravočasno oddal vse zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.

Prijavitelj je pravočasno oddal končno poročilo.

JR6-INJ-2021

Razpis je bil prvič razdeljen na dve področji, in sicer za prve izdaje izvirnih slovenskih del v nemškem jeziku ter ponatise izvirnih slovenskih del v nemškem jeziku.

Cilji in vsebinske usmeritve razpisa so bili naslednji: podpora objave prve izdaje izvirnih slovenskih del v nemškem jeziku; podpora prevajalcem iz slovenskega v nemški jezik; promocija in uveljavljanje slovenskih avtorjev in njihovih del v tujini kot del projekta »Slovenija, častna gostja knjižnega sejma v Frankfurtu,«; dolgoročna podpora prevajanju in promociji slovenskih knjižnih del v tujini. Na razpisu je bilo na prvem področju sofinanciranih 14 projektov, na drugem področju pa 6 projektov.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.

Na tem razpisu ni končnih poročil, nadomesti ga izdana knjiga. Rok za izdajo knjig je 23. 8. 2023.

JR5-P-2021

Javni razpis za izbor kulturnih projektov na področju prevodov v tuje jezike za leto s cilji in vsebinskimi usmeritvami: podpora prevajanju prve izdaje kakovostnih in prepoznavnih slovenskih del v tuje jezike; promocija in uveljavljanje avtorjev in njihovih del doma in v tujini; dolgoročna podpora prevajanju in promociji slovenskih knjižnih del v tujini, tudi v perspektivi projektov Slovenija, častna gostja mednarodnega knjižnega sejma v Bologni, in/ali Slovenija, častna gostja mednarodnega knjižnega sejma v Frankfurtu, in kulturnih projektov, ki so del slovenskega predsedovanja Svetu EU 2021; podpora prevajalcem iz slovenščine v tuje jezike. Na razpisu je bilo podprtih 71 vlog, 4 prijavitelji so od pogodb odstopili. Prevodi bodo izvedeni v 28 jezikov, največ, 8 v makedonščino, 6 v srbsščino in 5 v hrvaščino. Razveseljivo je, da so v španščino, angleščino, italijanščino in turščino, jezike z veliko govorcami, sofinancirani po 4 prevodi, po 3 v poljščino, ukrajinščino in grščino, po 2 v kitajščino, litvanščino, francoščino in bolgarščino, v preostalih 14 jezikov pa po 1 prevod.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.

Na tem razpisu ni končnih poročil, nadomesti ga izdana knjiga. Rok za izdajo knjig je 31. 8. 2023.

JR3-TRUBAR-2021

Javni razpis za sofinanciranje stroškov tiska del slovenskih avtorjev, izdanih pri založbah v tujini ima naslednje cilje in vsebinske usmeritve: podpora objavi prve izdaje izvirnih slovenskih del v tujih jezikih; promocija in uveljavljanje slovenskih avtorjev in njihovih del v tujini, tudi kot del predsedovanja Svetu EU 2021 in kot del kulturnih projektov Slovenija, častna gostja mednarodnega knjižnega sejma v Bologni, ter Slovenija, častna gostja mednarodnega knjižnega sejma v Frankfurtu; v skladu z navedenim je cilj povečan prirast izidov v francoščini, nemščini, italijanščini, nizozemščini in angleščini; dolgoročna podpora prevajanju, izdajanju in promociji slovenskih knjižnih del v tujini. Na pozivu je bilo sofinanciranih 74 prevodov, 2 prijavitelja sta od pogodb odstopila. Prevodi bodo objavljeni v 24 jezikih,

po kar 11 v hrvaščini, 9 v srbščini in 7 v makedonščini, po 5 v španščini in bolgarščini, 4 v italijanščini, 3 v kitajščini, v 6 jezikih bosta objavljena po 2 prevoda, v preostalih 11 jezikih bo objavljen po 1 prevod. Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana. Na tem razpisu ni končnih poročil, nadomesti jih izvod izdanih knjig. Rok za izdajo knjig je bil 15. 11. 2021. Vse izdane knjige na JAK še niso bile dostavljene.

Programi in projekti bralne kulture (BK) in literarnih prireditev (LP) v letu 2021

JR12-PROGRAM BK IN LP-2020-2023

Poziv 2021

Poziv za leto 2021 na 4-letnem razpisu za področji bralne kulture (BK) in literarnih prireditev (LP) je bil objavljen novembra 2020. V letu 2021 je na poziv vlogo oddalo vseh 20 pogodbenikov, sprejetih v 4-letno sofinanciranje, 7 na področju BK in 13 na področju LP. Vsi programi uspešno potekajo, vsi z ustreznimi prilagoditvami zaradi pandemije covid-19.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali končna poročila, po posameznih dopolnitvah so vsa končna poročila popolna.

JR3-KNJIGA-2020-2021

Na 2-letnem projektne razpisu na področju sofinanciranja projektov bralne kulture (BK) in literarnih prireditev (LP) agencija sledi istim vsebinskim ciljem kot pri programskem razpisu. V sofinanciranje je bilo v letu 2021 v obdobju 2020-21 sprejetih: 16 prijaviteljev na področju BK in 14 prijaviteljev na področju LP. V letu 2021 se je en (1) prijavitelj na področju LP odrekel sofinanciranju.

Projekti so potekali uspešno, seveda s prilagoditvami zaradi pandemije covid-19.

Prijavitelji, ki so projekte izvajali, so pravočasno oddali zahtevke in vsa sredstva so bila izplačana.

Prijavitelji, ki so projekte izvajali, so pravočasno oddali končna poročila, po dopolnitvah so vsa končna poročila popolna.

JAK podpira kulturne projekte poklicnega usposabljanja na področju knjige tako v okviru 4-letnega programskega kot 2-letnega projektne razpisa v skladu z dolgoročnimi cilji, ki so: izvedba kakovostnih in prepoznavnih izobraževalnih projektov na področju knjige v domačem in mednarodnem kulturnem prostoru, vključevanje izvajalcev javnega poklicnega usposabljanja na področju knjige v izobraževalne procese in izboljšanje strokovne usposobljenosti zaposlenih in samozaposlenih na področju knjige.

[Aktivnosti na področju knjigarniške mreže](#)

JR1-KG-2020-2021

V letu 2020 smo izvedli dvoletni razpis na področju sofinanciranja kulturnih dejavnosti v knjigarni (JR1-KG-2020-2021), ki je potekal tudi v letu 2021. V letu 2020 je bilo sofinanciranih 17 knjigarn, v letu 2021 pa so se nekatere knjigarne subvenciji za leto 2021 odpovedale, saj je bilo zaradi epidemiološke situacije oteženo izvajanje kulturnih dejavnosti v knjigarnah. Tako je bilo do konca leta 2021 sofinanciranih 14 knjigarn.

Programi v knjigarnah so potekali uspešno, seveda s prilagoditvami zaradi pandemije covid-19.

Prijavitelji, ki so program v knjigarnah izvajali, so pravočasno oddali zahteve in vsa sredstva so bila izplačana.

Prijavitelji, ki so program v knjigarnah izvajali, so pravočasno oddali končna poročila, po posameznih dopolnitvah so vsa končna poročila popolna.

Nacionalni projekt RASTEM S KNJIGO (RSK) za sedmošolce in dijake prvih letnikov

JR2-RSK OŠ in SŠ-2020

V šolskem letu 2020/21 je JAK v OŠ, SŠ ter ob sodelovanju s splošnimi in šolskimi knjižnicami, izvajala nacionalni projekt Rastem s knjigo 2020/2021 (RSK 2020/21), ki pa je bil zaradi epidemioloških razmer podaljšan tudi v jesen in zaključen v oktobru 2021. Na podlagi razpisa JR2-RSK OŠ in SŠ-2020 v letu 2020 je bila izbrana ena knjiga za OŠ in ena za SŠ, natisnjena v 25.000 oz. 22.000 izvodih (OŠ: Mate Dolenc: *Kako dolg je čas*; SŠ: Igor Karlovšek: *Preživetje*).

Izbrana prijavitelja sta pravočasno dobavila izbrani knjigi in oddala zahteve in vsa sredstva so bila izplačana. Končni poročili sta bili pravočasno oddani in popolni.

Na JAK so jeseni 2021 začela prihajati poročila o izvedbi projekta RSK in dodatnih aktivnostih posameznih šol in knjižnic v njegovem okviru (srečanja z avtorji, literarni dogodki idr.). Projekt RSK 2020/21 je bil v letu 2021 uspešno izveden in zaključen. Evalvacija projekta RSK 2020/21 je bila opravljena v začetku leta 2022, ko so na JAK prispela vsa poročila za RSK 2020/21.

JR2-RSK OŠ in SŠ 2021

V letu 2021 je bil objavljen javni razpis JR2-RSK OŠ in SŠ 2021. Na razpis je prispelo 16 vlog. Pristojna strokovna komisija (kot zunanja strokovna svetovalka je tudi v letu 2021 sodelovala Romana Fekonja z ZRSŠ) je vse vloge ocenila in izbrala 2 knjigi – eno za področje RSK OŠ: Vinko Möderndorfer: *Jaz sem Andrej*, z ilustracijami Jureta Engelsbergerja, založba Mladinska knjiga, 25.000 izvodov; za RSK SŠ: Nataša Konc Lorenzutti: *Gremo mi v tri krasne*, Miš založba, 22.500 izvodov), vključno z dodatnimi izvodi za zamejske šole (500 izvodov). Projekt RSK 2021/22 se je pričel v novembru 2021 in se izvaja v šolskem letu 2021/22, v OŠ, SŠ ter ob sodelovanju s splošnimi in šolskimi knjižnicami.

Knjižnično nadomestilo –štipendije za ustvarjalnost

JR8-ŠTIPENDIJE-2021

JAK je v letu 2021 izvedla Javni razpis za izbor prejemnikov štipendij za ustvarjalnost za leto 2021, mi je vseboval pet področij: leposlovje, prevajanje, ilustracijo in fotografijo, glasbo in AV področje. Pri pripravi se je skladno z veljavnim pravilnikom oprla na strokovna izhodišča stanovskih društev ter besedilo razpisa pred objavo tudi uskladila z njimi. Vloge je ocenjevalo pet (5) tričlanskih komisij, imenovanih na predlog stanovskih društev.

Na področju **prevajanje** je bilo podeljenih 26 štipendij za vrhunske in perspektivne prevajalce oz. prevodoslovce, od tega 3 za perspektivne prevajalce oz. prevodoslovce. Za področje rezidenčnih štipendij ni bilo nobene vloge.

Na področju **AV** je bilo podeljenih je bilo 14 štipendij, od tega 3 potovalne štipendije in 2 štipendiji za mlade avtorje.

Na področju **ilustracije in fotografije** je bilo odobrenih 20 štipendij, in sicer 9 študijskih štipendij, 5 štipendij za perspektivne ilustratorje in fotografe ter 6 vrhunskih štipendij. Ena prijaviteljica se je

odobreni študijski štipendiji naknadno odpovedala.

Na področju **glasbe** je bilo skupno podeljenih 6 štipendij, in sicer 5 nagradnih in 1 delovna štipendija.

Na področju **leposlovje** je bilo podeljenih 56 štipendij. Število vlog na tem področju se je v primerjavi z letom 2020 znižalo, ostaja pa na ravni leta 2019, ko je bilo podeljenih 54 štipendij.

Vsi prijavitelji so na vseh področjih razpisa pravočasno oddali zahteve, ki so vključevali tudi poročila. Sredstva so bila izplačana pravočasno. Pri preverjanju nismo zaznali težav.

JR1-FRANKFURT-KATALOGI-2021

V okviru projekta Frankfurt 2023 je bil izveden kohezijski razpis za pripravo in katalogov. Subvencije so bile podeljene 8 projektom s področja izdaje predstavitvenih katalogov v tujih jezikih. Kataloge je v okviru razpisa pripravilo 7 založb in 1 avtor.

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve, ustrezna poročila ter izvode katalogov, vsa sredstva so bila izplačana.

JR2-FRANKFURT-VP-2021

V okviru projekta Frankfurt 2023 je bil izveden kohezijski razpis za pripravo vzorčnih prevodov. Subvencije so bile podeljene 7 projektom s področja priprave vzorčnih prevodov. Vzorčni prevodi obsegajo dela različnih zvrsti (proza, poezija, otroška literatura, humanistika) v različne tuje jezike (angleščina, španščina, slovaščina).

Vsi prijavitelji so pravočasno oddali zahteve, ustrezna poročila ter vzorčne prevode, vsa sredstva so bila izplačana.